

/// PARKSIDE



FORESTRY SAFETY HELMET M-5009

GB CY

FORESTRY SAFETY HELMET
Owner's manual

HU

ERDÉSZETI VÉDŐSISAK
Kezelési utmutató

HR

ŠUMARSKA ZAŠTITNA KACIGA
Upute za uporabu

RS

ŠUMARSKA ZAŠTITNA KACIGA
Uputstvo za upotrebu

BG

ГОРСКА КАЧКА
Упътване за употреба

GB CY

Before reading, fold out the illustration page and get to know all of the functions of your unit.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

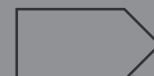
Service Address:
SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
GERMANY
Email: service@speq.de
Web: www.speq.de
Hotline: 00800 30 777 999

Status of information -
03/2025



IAN 495948_2510

3



IAN 495948_2510



GB/CY	Owner's Manual	05 - 12
HU	Kezelési utmutató	13 - 20
HR	Upute za uporabu	21 - 28
RS	Uputstvo za upotrebu	29 - 36
BG	Упътване за употреба	37 - 46

Introduction	6
Intended use	6
Equipment	6
Scope of delivery	6
Technical information	6
General safety instructions	7
Fitting hearing protection and visor	8
Adjustments	9
Adjusting the head strap (fig. A)	9
Adjusting the hearing protection (fig. B-D)	9
Adjusting the visor (fig. E)	9
Maintenance, cleaning, storage and transport	9
Durability	9
Disposal	10
Explanation of symbols	10
Declaration of conformity	10
Warranty	11

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important instructions for safety, use and disposal. Make yourself familiar with all operating and safety instructions before using the product. Only use the product as described and for the indicated areas of use. Please hand over all the documentation when passing this product to third parties.

Intended use

The forest safety helmet is designed to protect the wearer from head injuries caused by falling or flying objects and from impacts against fixed objects. Hearing protection is used to protect against noise and disturbing sounds.

⚠WARNING!

This helmet-earmuff combination is in the "large size range".

Helmet-earmuff combinations according to EN 352-3:2020 are offered in the "medium size range", in the "small size range" and in the "large size range".

Helmet-earmuff combinations of the "medium size range" fit the vast majority of users. Helmet-earmuff combinations of the "large size range" are intended for users for whom helmet-earmuff combinations of the "medium size range" are not suitable.

Any other use or modification of the forest safety helmet is considered improper and involves considerable risk of accidents. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from improper use. The forest safety helmet is not intended for commercial use.

Equipment

- Helmet
- Visor (with retaining bracket)
- Hearing protection
- Adjustment dial of the head strap
- Adjustment dial of the hearing protection
- Head strap

Scope of delivery

- 1 helmet including adjustable head strap with sweatband, hearing protection and visor with retaining bracket
- 1 original operating instructions (English translation)

Technical information

Head size:	54-63 cm
Size range hearing protection:	L (large)
Weight of hearing protection:	approx. 240 g
Total weight:	approx. 700 g

Materials of hearing protection:

Retaining bracket of hearing protection:	POM
Sealing cushion:	PVC

Attenuation values of hearing protection:

Frequency (Hz)	63	125	250	500
Medium frequency Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Standard deviation Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Assumed protection AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Frequency (Hz)	1000	2000	4000	8000
Medium frequency Mf (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Standard deviation Sf (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Assumed protection AVP (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

	H value (High level value)	M value (Medium level value)	L value (Low level value)
(dB)	29,1	20,9	12,4
Medium value (dB)	32,1	23,5	15,1
Standard deviation (dB)	3,0	2,6	2,7

	SNR value (Single Number Rating value)
(dB)	23,4
Medium value (dB)	25,8
Standard deviation (dB)	2,5

Explanation of the symbols on the helmet:

Figure F:

- 1 CE mark
- 2 Applied standard
- 3 Helmet size

Figure G:

- 4 Material

Figure H:

- 5 Month of manufacture
- 6 Year of manufacture (e.g. 2026)

Explanation of the symbols on the visor:

Figure I:

- 7 Manufacturer type
- 8 Applied standard
- 9 Symbol for increased strength

Applied standards:

Helmet tested according to:

EN 397:2012+A1:2012

Hearing protection tested according to:

EN 352-3:2020

Visor tested according to:

EN 1731:2006

Identification number, name and address of the inspection body:

Test and Module B Certification

by Notified Body 2754

ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital -21Rue Albert

Einstein-86100 CHATELLERAULT- France

Module D Certification

by Notified Body 2834

CCQS Certification Services Limited

Block 1 Blanchardstown Corporate Park,

Ballycoolin Road, Blanchardstown,

Dublin15, D15 AKK1, Ireland

General safety instructions

WARNING! Read all safety notes and instructions.

Keep all safety notes and instructions for future reference.

To ensure the highest possible protection and wearing comfort, it is essential to observe the following information and safety instructions.

- Before each use of the helmet, make sure that all components are correctly fitted, adjusted and maintained.

- Only use the helmet with the correct adjustments to ensure the required protective function.
- The helmet cannot provide absolute protection against injury and is not a substitute for safe working practices.
- The helmet must not be changed in its design/painting.
- Do not bring the helmet into contact with liquids containing solvents or alcohol. These can damage the plastic.
- The helmet may have damage that is not visible from the outside (such as hair-line cracks) due to impacts or shocks. In this case, full protection is no longer provided in an emergency. Replace the helmet as soon as it has been subjected to a heavy load.
- The helmet must be checked for damage such as cracks or crazing before each use. Only use a helmet and its accessories that are in perfect condition.
- Do not make any modifications to the helmet, otherwise the protective function may be negatively affected.
- Follow all instructions and notes for fitting, adjusting and maintaining the hearing protection.
- Hearing protection provides safety in environments where noise is expected to have an adverse effect.
- The helmet-earmuff combination must be continuously worn in noisy environments.
- The hearing protection cushions can wear out through use and must therefore be checked for cracks or leaks after use.
- For cleaning the hearing protection, do not use chemicals or substances that are harmful to the user.
- This product may be affected by certain chemical substances. For further details, please contact the manufacturer.
- Earmuffs and especially the sealing cushions can wear out through use and should therefore be inspected frequently for signs of, for example, cracks and leaks.
- Wrapping the sealing cushions with "hygiene covers" may affect the acoustic performance of the earmuff.
- **⚠ WARNING!** Failure to follow the specified safety instructions for the helmet-earmuff combination may seriously compromise the protective function.
- The visor must always be folded down when wearing the helmet.
- The visor protects against hazards from flying parts.
- The visor does not protect against splashing liquids including liquid metal, hot objects, electricity, infrared and UV radiation.
- If the visor and the helmet-earmuff combination have different mechanical strength markings, the full eye and face protection shall be rated the lower grade.
- Do not use the visor if there is a foreseeable risk from hard and sharp objects flying around.
- The visor can become clogged with chips and its resin resulting in impaired visibility.
- **⚠ WARNING!** The visor is tested for increased mechanical strength and corresponds to mechanical strength class "S".

Fitting hearing protection and visor

Start with the fitting of the hearing protection. Insert the hearing protection into the opening provided on the helmet (1) until it locks into place. Now you can start with the fitting of the visor. Hold the visor upside down against the mounting holes on the hearing protection. Start with the fitting on one side. Push the pin on the visor into the opening provided on the hearing protection until it locks into place. Repeat this step on the other side as well. Now you can fold down the visor.

Adjustments

Adjusting the head strap (fig. A):

- Turn the adjustment dial of the head strap (4) to adjust the head strap to your head size.
- When putting on the helmet, the head-band lies tightly on the head.
- By turning the adjustment dial of the head strap (4) clockwise, you reduce the circumference.
- By turning the adjustment dial of the head strap (4) counterclockwise, you increase the circumference.
- The helmet must sit firmly on the head but not press uncomfortably.
- ATTENTION! Only use a correctly adjusted helmet.

Adjusting the hearing protection (fig. B-D):

You can adjust the hearing protection (3) both in height and in the required position.

- Press the retaining bracket of the hearing protection (3) to lock the hearing protection (3) to the ear.
- Move the hearing protection (3) to adjust the required height (see fig. B).
- Turn the hearing protection (3) to adjust to the correct position (see fig. C).
- It can be made easier to put on and take off the helmet by folding the hearing protection (3) outwards separately. If the tensioning force decreases, first take off the helmet. Then readjust the tensioning force when the hearing protection is folded in by turning the adjustment dial of the hearing protection (5) (see fig. D).
- Turn the adjustment dial of the hearing protection (5) in the "+" direction to increase the tensioning force (see fig. D).
- Turn the adjustment dial of the hearing protection (5) in the "-" direction to decrease the tensioning force (see fig. D).

Adjusting the visor (fig. E):

By repositioning the visor, you can adjust the distance between the visor (2) and the face (see fig. E). In addition, you can also fold the visor (2) all the way up.

Maintenance, cleaning, storage and transport

- Before each use, inspect the components for damage and signs of wear.
- Clean the helmet after finishing work.
- Use a damp cloth to clean the helmet, hearing protection and visor. Never use white spirit, solvents or cleaners that attack plastic.
- Only disinfect the helmet and hearing protection with agents that do not contain solvents or harsh chemicals.
- Store the helmet, hearing protection and visor in a clean, dry environment protected from UV radiation.
- The helmet can be transported in its original packaging.

Durability

The helmet materials used are subject to a natural ageing process, which is why the helmet may only be used for a maximum of 5 years. The date of manufacture can be found on the fold-out page (see fig. H). This symbol is also embossed on the helmet. The hearing protection and the visor have a maximum service life of 3 years.

Disposal

	For options on how to dispose of the disused product, contact your local or city council.
	The packaging materials are selected according to environmentally compatible and disposal aspects and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer required in accordance with the locally applicable regulations.
	Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Observe the labelling on the different packaging materials and separate them if necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

Declaration of conformity

The EU declaration of conformity can be requested from the following address:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
GERMANY

The forest protection combination complies with Regulation (EU)2016/425, the full declaration of conformity can be found at

www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Explanation of symbols

	Declaration of Conformity (see chapter 'Declaration of Conformity'): Products marked with this symbol fulfil all applicable Community regulations of the European Economic Area.
	Date of manufacture (month/year)
	Read operating instructions

SPEQ GmbH warranty

Dear Customer,

The product was produced with great care and under continuous quality control. Speq GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions.

Warranty conditions

The warranty period starts from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place. This is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years from the date of purchase of this product, we will - at our option - repair or replace the product for you free of charge or refund the purchase price. This warranty service requires that within the three-year period, the defective device and the proof of purchase (receipt) are submitted and briefly described in writing what the defect is and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, you will receive the repaired or a new product back. Repair or replacement of the product does not start a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs required after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty scope

The device was carefully produced according to strict quality guidelines and conscientiously tested before delivery. Warranty coverage applies to defects in materials or workmanship.

This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wear parts or for damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or that are made of glass. This warranty is void if the product is damaged, improperly used or maintained. For proper use of the product, all the instructions given in the operating manual must be strictly observed. Uses and actions advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs. The product is intended for private use only and not for commercial use. Abusive and improper handling, use of force and interventions not carried out by our authorized service branch will void the warranty.

Handling in case of warranty

In order to ensure a quick processing of your request, please follow the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 495948_2510) ready as proof of purchase.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your manual (bottom left) or the sticker on the back or bottom of the product for the article number.
- If functional errors or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or e-mail..
- If the product is found to be defective, you can send it free of charge to the service address provided by you, enclosing the receipt and stating what the defect is and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parksidediy.com. This QR code takes you directly to parksidediy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 495948_2510 takes you to the operating instructions for your item.



Service address:

Name: SPEQ GmbH
Phone: 00800 30 777 999
(toll free)
Email: service@speq.de
Location: Germany

Please call us before sending the product
8:00 h – 17:00 h

Model: M-5009
IAN: 495948_2510

Bevezetés	14
Rendeltetésszerű használat	14
Felépítés	14
A csomag tartalma	14
Műszaki adatok	14
Általános biztonsági tudnivalók	16
A hallásvédő és az arcvédő rostély felszerelése	17
Beállítás	17
Fejpánt beállítása – A ábra	17
Hallásvédő beállítása – B és D ábra	17
Rostély beállítása – E ábra	17
Karbantartás, tisztítás, tárolás és szállítás	17
Eltarthatóság	18
Ártalmatlanítás	18
Jelmagyarázat	18
Megfelelőségi nyilatkozat	18
Garancia	19

Bevezetés

Gratulálunk az új készülékéhez! A készülék megvásárlásával egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A Használati útmutató a termék részét képezi. Fontos információkat tartalmaz az Ön biztonságára, a termék használatára és ártalmatlanítására való tekintettel. A termék használata előtt tanulmányozza át az összes kezelési és biztonsági útmutatást. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott felhasználási célokra használja. A termék továbbadásakor adja vele tovább az összes hozzá tartozó dokumentumot.

Rendeltetésszerű használat

Az erdészeti védősisakot arra tervezték, hogy megvédje viselőjét a lehulló vagy oldalirányban repülő tárgyak által okozott vagy a rögzített tárgyakkal való ütközéskor elszenvedett fejsérülésektől. A hallásvédő a hangos és zavaró zajjoktól véd.

▲FIGYELEM!

A sisak és hallásvédő kombinációjának mérete a következő: „nagy mérettartomány”.

A hallásvédő fültokkal felszerelt sisakokat az EN 352-3:2020 szabványnak megfelelően „közepes mérettartomány”, „kis mérettartomány” és „nagy mérettartomány” méretekben kínáljuk. A „közepes mérettartomány” méretű (hallásvédő fültokkal szerelt) sisakok a felhasználók túlnyomó többségének megfelelő méretűek. A „nagy mérettartomány” méretű (hallásvédő fültokkal szerelt) sisakok azoknak a felhasználóknak készültek, akiknek a „közepes mérettartomány” méretű sisakok nem megfelelő méretűek.

Az erdészeti védősisak bármilyen egyéb felhasználása vagy módosítása nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és jelentős balesetveszélyt rejt. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. Az erdészeti védősisakot nem professzionális felhasználására tervezték.

Felépítés

- Sisak
- Rostély (tartókerettel)
- Hallásvédő
- Fejpánt beállítása
- Hallásvédő beállítása
- Fejpánt

A csomag tartalma

1 db sisak izzadságelvezető betéttel felszerelt állítható fejpánttal, hallásvédővel és tartókerettel ellátott rostéllyal
1 db Használati útmutató – Eredeti példány

Műszaki adatok

Fejkörfogat:	54–63 cm
Hallásvédő mérettartománya:	L (nagy)
Hallásvédő tömege:	kb. 240 g
Össztömeg:	kb. 700 g

Hallásvédő – anyagok:

Hallásvédő tartókerete:	POM
Tömítőpárna:	PVC

Hallásvédő zajcsillapítási értékei:

Frekvencia (Hz)	63	125	250	500
Zajcsillapítás középértéke (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Átlagos szórás (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Feltételezett védelem (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Frekvencia (Hz)	1000	2000	4000	8000
Zajcsillapítás középértéke (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Átlagos szórás (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Feltételezett védelem (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

	H-érték (magas szint)	M-érték (középső szint)	L-érték (alacsony szint)
(dB)	29,1	20,9	12,4
Zajcsillapítás középértéke (dB)	32,1	23,5	15,1
Átlagos szórás (dB)	3,0	2,6	2,7

	SNR-érték (szabványos értékelés)(szabványos értékelés)
(dB)	23,4
Zajcsillapítás középértéke (dB)	25,8
Átlagos szórás (dB)	2,5

A sisakon található jelzések magyarázata:**F ábra:**

- 1 CE-jelzés
- 2 Alkalmazott szabvány
- 3 Sisakméret

G ábra

- 4 Anyagok

H ábra:

- 5 Gyártás hónapja
- 6 Gyártás éve (pl. 2026)

A rostélyon található jelzések magyarázata:**I ábra:**

- 7 Gyártótípus
- 8 Alkalmazott szabvány
- 9 Megnövelt szilárdság jelzése

Alkalmazott szabványok:

- A sisak tesztelésénél használt szabvány:
EN 397: 2012+A1: 2012
- A hallásvédő tesztelésénél használt szabvány:
EN 352-3: 2020
- A rostély tesztelésénél használt szabvány:
EN 1731: 2006

A vizsgálóhely azonosítószáma, neve és címe:

Vizsga és B modul tanúsítás
bejelentett szervezet által 2754
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital -21Rue Albert Einstein-86100
CHATELLERAULT- France

D modul tanúsítás
bejelentett szervezet által 2834
CCQS Certification Services Limited
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown,
Dublin15, D15 AKK1, Ireland

Általános biztonsági tudnivalók

FIGYELEM! Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót és utasítást. Őrizze meg az összes biztonsági útmutatót és utasítást a jövőbeni felhasználáshoz.

A magas szintű védelem és kényelem biztosítása érdekében az alábbi információk és biztonsági tudnivalók figyelembevételre elengedhetetlenek.

- A sisak minden egyes használata előtt győződjön meg arról, hogy az összes tartozékot megfelelően felszerelte, beállította és karbantartotta.
- A szükséges védőhatás biztosítása érdekében a sisakot csak a helyes beállításokkal használja.
- A sisak nem képes abszolút védelmet nyújtani a sérülésektől, és nem helyettesíti a biztonságos munkavégzést.
- A sisak szerkezeti megjelenését/festését tilos megváltoztatni.
- Ne hagyja, hogy a sisak oldószerrel vagy alkoholtartalmú folyadékkal érintkezzen. Ezek károsíthatják a műanyagot.
- A sisak külsején lökés vagy ütés hatására nem látható sérülések (pl. hajszálrepedések) keletkezhetnek. Ennek hatására vészhelyzet esetén a sisak nem biztosít teljes védelmet. Azonnal cserélje ki a sisakot, ha azt erős terhelés érte.
- A sisakot minden használat előtt át kell vizsgálni sérülések, például szakadások vagy repedések után kutatva. Csak kifogástalan állapotú sisakot és tartozékokat használjon.
- Ne végezzen módosításokat a sisakon, mert azzal csökkentheti a védőhatást.
- Kövesse a hallásvédő felszerelésére, beállítására és karbantartására vonatkozó összes utasítást.
- A hallásvédő olyan területeken nyújt védelmet, ahol zajhatásokkal is kell számolni.
- A hallásvédő fültekkel felszerelt sisakot a zajos területeken állandóan viselni kell.

- A hallásvédő párnák a használat során elkophatnak, ezért a használat után ellenőrizni kell, hogy van-e rajtuk szakadás vagy olyan rész, ahol nem szigetelnek rendesen.
- A hallásvédő tisztításához ne használjon olyan vegyszereket vagy anyagokat, amelyek károsak a felhasználó egészségére.
- Ezt a terméket bizonyos vegyi anyagok károsíthatják. További tájékoztatásért forduljon a gyártóhoz.
- A használat során a hallásvédő fültok és különösen a tömítőpárnák elkophatnak, ezért gyakran ellenőrizni kell, hogy mutatják-e például szakadások vagy egyenetlen szigetelés jeleit.
- A „higiénés bevonat” alkalmazása a tömítőpárnán befolyásolhatja a hallásvédő fültok akusztikai teljesítményét.
- **⚠ FIGYELEM!** A hallásvédő fültekkel felszerelt sisakra vonatkozó biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása súlyosan befolyásolhatja a védőhatást.
- Az eszköz viselése közben a rostélyt mindig lehajtva kell tartani.
- A rostély véd a repülő tárgyak jelentette veszélyektől.
- A rostély nem véd a fröccsenő folyadékoktól, például az olvadt fémtől, a forró tárgyaktól, az elektromos áramtól, az infravörös és az UV-sugárzástól.
- Ha a rostélyon és a hallásvédő fültekkel felszerelt sisakon különböző jelzéseket talál a mechanikai védelemre vonatkozóan, akkor a teljes szem- és arcvédelem tekintetében az alacsonyabb fokozat jelzését vegye figyelembe.
- Ne használja a rostélyt, ha előreláthatólag fennáll annak a kockázata, hogy kemény és éles peremű tárgyak repkednek majd a levegőben.
- A rostély a forgács és a benne lévő gyanú miatt eltömődhet, ami befolyásolhatja az átláthatóságát.

- **⚠ FIGYELEM!** A rostély vizsgálata magasabb mechanikai szilárdsági követelmények alkalmazásával történt, és megfelel az „S” mechanikai keménységi osztály kritériumainak.

A hallásvédő és az arcvédő rostély felszerelése

Kezdje a hallásvédő felszerelésével. Helyezze a hallásvédőt a sisakon (1) erre a célra kialakított nyílásba, és nyomja be, amíg a helyére nem kattán. Most már hozzáláthat a rostély felszereléséhez. Helyezze a rostélyt fejjel lefelé a hallásvédőn található rögzítőnyílások fölé. Kezdje a felszerelést az egyik oldalon. Tolja a rostélyon található csapot a hallásvédőn kialakított nyílásba, amíg az a helyére nem kattán. Ismétlje meg ezt a lépést a másik oldalon. Most már lehajthatja a rostélyt.

Beállítás

Fejpánt beállítása – A ábra:

- Forgassa el a fejpánt állítógombját (4) annyira, hogy a fejpánt illeszkedjen az Ön fejkörfogatához.
- Felhelyezésnél a fejpánt feszesen illeszkedjen a fejre.
- A fejpánt állítógombját (4) az óramutató járásával egyező irányba tekerve csökkenthető a méret.
- A fejpánt állítógombját (4) az óramutató járásával ellenkező irányba tekerve növelhető a méret.
- A sisaknak szorosan kell illeszkednie a fejre, de nem nyomhatja azt kényelmetlenül.
- **FIGYELEM!** Csak helyesen beállított sisakot használjon.

Hallásvédő beállítása – B és D ábra:

A hallásvédő (3) magassága és kívánt pozíciója is beállítható.

- A hallásvédő tartókeretének (3) megnyomásával igazítsa a hallásvédőt (3) a fülére.
- A kívánt magasság beállításához tolja el a hallásvédőt (3) (lásd a B ábrát).
- A megfelelő pozíció beállításához forgassa el a hallásvédőt (3) (lásd a C ábrát).
- Megkönnyítheti a fel- és levételt, ha a hallásvédő (3) két felét egyenként kihajítja. Ha emiatt csökkenne a feszítőerő, akkor először vegye le a sisakot. A hallásvédő állítógombja (5) segítségével állítsa be a feszítőerőt behajtott állapotban (lásd a D ábrát).
- A feszítőerő növeléséhez tolja az állítógombot (5) a „+” irányba (lásd a D ábrát).
- A feszítőerő csökkentéséhez tolja az állítógombot (5) a „-” irányba

Rostély beállítása – E ábra:

A rostély eltolásával beállíthatja a rostély (2) és az arc közötti távolságot (lásd az E ábrát). Emellett a rostélyt (2) egészen fel is hajthatja.




Karbantartás, tisztítás, tárolás és szállítás

- Minden használat előtt vizsgálja meg az alkatrészeket sérülésekre és a használatból eredő kopásokra.
- A munka végeztével tisztítsa meg a sisakot.
- A sisak, a hallásvédő és a rostély tisztításához használjon egy nedves kendőt. Soha ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószeret, amely károsítja a műanyagot.
- Csak olyan anyagokkal fertőtlenítsen a sisakot és a fülvédőt, amelyek nem tartalmaznak oldószert vagy erős vegyszereket.
- Tárolja a sisakot, a fülvédőt és a rostélyt tiszta, száraz, és UV-sugárzástól védett környezetben.
- A sisak az eredeti csomagolásában szállítható.




Eltarthatóság

A sisak gyártásánál felhasznált anyagok természetes öregedése miatt a terméket legfeljebb 5 évig szabad használni. A gyártás dátumát a kihajtható oldal tartalmazza (lásd a H ábrát). Ez a jelzés beprésselt formában a sisakon is megtalálható. A hallásvédő és a védőszemüveg maximális élettartama 3 év.

Ártalmatlanítás

	<p>A kiszolgált termék ártalmatlanításával kapcsolatos lehetőségekről tájékozódjon a helyi kerületi vagy települési önkormányzatnál.</p>
	<p>A csomagolóanyagok kiválasztásánál környezetvédelmi és hulladékártalmatlanítás-technikai nézőpontokat is figyelembe vettünk, ezért azok újrahasznosíthatók. A már nem használt csomagolóanyagok hulladékát kezelje a helyileg hatályos előírásoknak megfelelően.</p>
	<p>Gondoskodjon a csomagolás környezetbarát ártalmatlanításáról. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon található jelzéseket, és adott esetben válogassa szét ezeket. A csomagolóanyagokon található jelölések Rövidítések (a) és kódokból (b) áll, amelyek az alábbi jelentéssel bírnak: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.</p>

Jelmagyarázat

	<p>Megfelelőségi nyilatkozat (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat” című fejezetet): Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek megfelelnek az Európai Gazdasági Térség valamennyi vonatkozó közösségi előírásának.</p>
	<p>A gyártás dátuma (hónap/év)</p>
	<p>Olvassa el a használati utasítást</p>

Megfelelőségi nyilatkozat

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a következő címen kérhető:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
NÉMETORSZÁG

Az erdővédelmi kombináció megfelel az (EU)2016/425 rendeletnek, a teljes megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el
www.speq.de/konformitaetserklaerung.

A SPEQ GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges. Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása. Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejáratá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törekeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire. A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet. A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 495948_2510).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrésszel **telefonon** vagy **e-mailben**.

- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

A parkside-diy.com oldalon ezt és sok más kézikönyvet megnézhet és letölthet. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com webhelyre viszi. Válassza ki országát, és a keresőmezőben keressen rá a használati útmutatóra. A cikkszám (IAN) 495948_25010 megadásával eljut az árucikkéhez tartozó használati útmutatóhoz.



Szervizcím:

Név: SPEQ GmbH
Telefon: 00800 30 777 999
(ingyenes)
E-mail: service@speq.de
Székhely: Németország

Beküldés előtt kérjük, hívjon
8:00 és 17:00 óra között

Modell: M-5009
IAN: 495948_2510

Uvod	22
Namjenska uporaba	22
Opremanje	22
Opseg isporuke	22
Tehnički podatci	22
Opće sigurnosne napomene	23
Montaža slušne zaštite i vizira	24
Postavka	24
Prilagodba držača za glavu, vidi Sliku A	24
Prilagodba slušne zaštite, vidi Slike B - D	25
Prilagodba vizira, vidi Sliku E	25
Održavanje, čišćenje, skladištenje i transport	25
Trajnost	25
Odlaganje	25
Objašnjenje crteža	26
Izjava o sukladnosti s EU propisima	26
Jamstvo	26

Uvod

Čestitamo vam na kupnji vašeg novog uređaja. Odabrali ste proizvod visoke kvalitete. Uputa za uporabu je dio ovog proizvoda. Sadrži važne informacije o sigurnosti, uporabi i odlaganju. Upoznajte se s uputama za uporabu i sigurnost prije korištenja proizvoda. Koristite proizvod samo prema uputama i za navedene svrhe korištenja. Ako predajete proizvod trećim stranama, predajte i čitavu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Šumarska zaštitna kaciga je namijenjena za zaštitu nositelja od ozljeda glave koje mogu nastati uslijed pada ili letenja predmeta i udara u nepomične objekte. Slušna zaštita služi za zaštitu od buke i iritantnih zvukova.

⚠️UPOZORENJE!

Ova kombinacija kacige i zaštitnika za uši spada u „Veliki raspon veličina”.

Kombinacije kacige i zaštitnika za uši prema standardu EN 352-3:2020 dostupne su u „Srednjem rasponu veličina”, „Malom rasponu veličina” i „Velikom rasponu veličina”.

Kombinacije kacige i zaštitnika za uši iz „Srednjeg raspona veličina” odgovaraju velikoj većini korisnika. Kombinacije kacige i zaštitnika za uši iz „Velikog raspona veličina” namijenjene su korisnicima za koje kombinacije iz „Srednjeg raspona veličina” nisu odgovarajuće.

Bilo koja druga uporaba ili izmjena šumarske zaštitne kacige smatra se nepravilnom upotrebom i nosi značajnu opasnost od nesreće. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale zbog nepravilne uporabe. Šumarska zaštitna kaciga nije namijenjena za profesionalnu uporabu.

Opremanje

- Kaciga
- Vizir (s potpornom šipkom)
- Slušni zaštitnici
- Prilagodba držača za glavu
- Prilagodba slušne zaštite
- Držač za glavu

Opseg isporuke

1 Kaciga uključuje podesivi držač za glavu s trakom za znoj, slušnu zaštitu i vizir s držačem

1 Izvorna uputa za uporabu

Tehnički podatci

Opseg glave:	54–63 cm
Veličina slušne zaštite:	L (velika)
Težina slušne zaštite:	oko 240 g
Ukupna težina:	oko 700 g

Materijali slušne zaštite

Držač za slušnu zaštitu:	POM
Brtveni jastučići:	PVC

Vrijednosti prigušenja slušne zaštite

Frekvencija (Hz)	63	125	250	500
Srednja vrijednost Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Standardna devijacija Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Pretpostavljeni zaštitni AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Frekvencija (Hz)	1000	2000	4000	8000
Srednja vrijednost Mf (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Standardna devijacija Sf (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Pretpostavljeni zaštitni AVP (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

	H-vrijednost (visoka razina)	M-vrijednost (srednja razina)	L-vrijednost (niska razina)
(dB)	29,1	20,9	12,4
Srednja vrijednost Mf (dB)	32,1	23,5	15,1
Standardna devijacija Sf (dB)	3,0	2,6	2,7

	SNRWert/ Value (Single Number Rating)
(dB)	23,4
Srednja vrijednost Mf (dB)	25,8
Standardna devijacija Sf (dB)	2,5

Objašnjenje simbola na kacigi

Slika F:

- 1 CE oznaka
- 2 Primijenjeni standard
- 3 Veličina kacige

Slika G:

- 4 Materijal
- Slika H:
- 5 Mjesec proizvodnje
- 6 Godina proizvodnje (npr. 2026)

Objašnjenje simbola na viziru:

Slika I:

- 7 Tip proizvođača
- 8 Primijenjeni standard
- 9 Simbol za povećanu čvrstoću

Primijenjeni standardi

Kaciga testirana prema:

EN 397: 2012+A1: 2012

Slušna zaštita testirana prema:

EN 352-3: 2020

Vizir testiran prema:

EN 1731: 2006

Broj testiranja, ime i adresa ispitnog laboratorija:

Test and Module B Certification

by Notified Body 2754

ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital -21Rue Albert

Einstein-86100 CHATELLERAULT- France

Module D Certification

by Notified Body 2834

CCQS Certification Services Limited

Block 1 Blanchardstown Corporate Park,

Ballycoolin Road, Blanchardstown,

Dublin15, D15 AKK1, Ireland

Opće sigurnosne napomene

UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Spremite sve sigurnosne napomene i upute za budućnost.

Kako biste osigurali što veću zaštitu i udobnost pri nošenju, važno je strogo pridržavati se sljedećih informacija i sigurnosnih napomena.

- Prije svakog korištenja kacige provjerite jesu li sve komponente pravilno montirane, podešene i održavane.
- Koristite kacigu samo s ispravnim postavkama kako biste osigurali potrebnu zaštitnu funkciju.
- Kaciga ne može pružiti apsolutnu zaštitu od ozljeda i nije zamjena za siguran način rada.
- Kaciga ne smije biti izmijenjena u svojoj konstrukciji ili boji.
- Nemojte stavljati kacigu u kontakt s tekućinama koje sadrže otapala ili alkohol. Oni mogu oštetiti plastiku.
- Kaciga može imati vanjskih oštećenja koja nisu vidljiva (kao što su, primjerice, pukotine u obliku dlačica). To može dovesti do nedovoljne zaštite u slučaju opasnosti. Zamijenite kacigu ako je izložena snažnom opterećenju.

- Prije svakog korištenja kacige provjerite jesu li sve komponente pravilno montirane, podešene i održavane. Koristite kacigu samo s ispravnim postavkama kako biste osigurali potrebnu zaštitnu funkciju.
- Nemojte izvoditi nikakve promjene na kacigi jer to može negativno utjecati na njezinu zaštitnu funkciju.
- Slijedite sve upute i napomene o montaži, podešavanju i održavanju slušne zaštite.
- Slušna zaštita štiti u područjima gdje se očekuje ometanje od buke.
- Kombinacija kacige i slušne zaštite mora se nositi u bučnim okruženjima bez prekida.
- Jastučići slušne zaštite mogu se trošiti uporabom i stoga ih treba redovito pregledavati na pukotine ili curenja.
- Za čišćenje slušne zaštite ne koristite kemikalije ili tvari koje mogu naštetiti korisniku.
- Ovaj proizvod može biti osjetljiv na određene kemijske tvari. Dodatne informacije mogu se zatražiti od proizvođača.
- Slušna zaštita, posebno jastučići, može se trošiti uporabom i stoga ih treba često pregledavati na znakove pukotina i curenja.
- Premazivanje jastučića s „hidroizolacijskim” premazom može utjecati na akustičku učinkovitost slušne zaštite.
- **⚠ UPOZORENJE!** Nepoštivanje navedenih sigurnosnih napomena za kombinaciju kacige i slušne zaštite može ozbiljno smanjiti zaštitni učinak.
- Vizir mora biti uvijek spušten dok se kaciga nosi.
- Vizir štiti od opasnosti od letećih predmeta.
- Vizir ne štiti od prskanja tekućina, uključujući tekući metal, vruće predmete, električne udare, infracrvene i UV zrake.
- Ako vizir i kombinacija kacige i slušne

zaštite imaju različite oznake za mehaničku čvrstoću, tada se niža ocjena dodjeljuje potpunom zaštitu očiju i lica.

- Ne koristite vizir ako postoji predvidljiva opasnost od letenja tvrdih i oštih predmeta.
- Vizir se može zapušiti strugotinama i njihovom smolom te ometati vidljivost.
- **⚠ UPOZORENJE!** Vizir je testiran na povećanu mehaničku čvrstoću i odgovara mehaničkoj klasi čvrstoće „S”.

Montaža slušne zaštite i vizira

Započnite s montažom slušne zaštite. Stavite slušnu zaštitu u odgovarajući otvor na kacigi (1) dok ne klikne. Sada možete započeti s montažom vizira. Držite vizir naopako i postavite ga na otvore za pričvršćivanje na slušnoj zaštiti. Započnite s montažom na jednoj strani. Gurnite klinove na viziru u odgovarajući otvor na slušnoj zaštiti dok ne klikne. Ponovite ovaj korak i na drugoj strani. Sada možete spustiti vizir

Postavka

Prilagodba držača za glavu, vidi Sliku A:

- Okrenite podešavanje trake za glavu (4) kako biste prilagodili kopnu traku vašem opsegu glave.
- Pri stavljanju, kopna traka čvrsto leži na glavi.
- Okretanjem podešavanja kopne trake (4) u smjeru kazaljke na satu smanjujete opseg.
- Okretanjem podešavanja kopne trake (4) suprotno od smjera kazaljke na satu povećavate opseg.
- Kaciga mora čvrsto sjediti na glavi, ali ne smije neugodno pritiskati.
- **OPREZ!** Koristite samo kacigu koja je ispravno podešena.

Prilagodba slušne zaštite, vidi Slike B - D:

Možete podesiti visinu i potrebnu poziciju slušne zaštite (3).

- Pritisnite držač slušne zaštite (3) da biste zaključali slušnu zaštitu (3) na uhu.
- Pomaknite slušnu zaštitu (3) kako biste podesili potrebnu visinu (vidi sliku B).
- Okrenite slušnu zaštitu (3) kako biste postavili pravilnu poziciju (vidi sliku C).
- Stavljanje i skidanje može biti olakšano ako pojedinačno izvadite slušnu zaštitu (3) prema van. Ako se pri tome smanji napetost, prvo skinite kacigu. Zatim podesite napetost uizvučenomstanju tako da pomoću podešavanja slušne zaštite (5) podesite napetost (vidi sliku D).
- Guranjem podešavanja slušne zaštite (5) prema „+”, povećavate napetost (vidi sliku D).
- Guranjem podešavanja slušne zaštite (5) prema „-”, smanjujete napetost (vidi sliku D).

Prilagodba vizira, vidi Sliku E:

Pomicanjem vizira možete podesiti udaljenost od vizira (2) do lica (vidi sliku E). Dodatno, vizir (2) možete potpuno podići prema gore.




Održavanje, čišćenje, skladištenje i transport

- Prije svake uporabe pregledajte komponente na oštećenja i znakove istrošenosti.
- Operite kacigu nakon završetka rada.
- Za čišćenje kacige, slušne zaštite i vizira koristite vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili čistače koji mogu oštetiti plastiku.
- Dezinficirajte kacigu i slušnu zaštitu samo sredstvima koja ne sadrže otapala ili oštre kemikalije.
- Čuvajte kacigu, slušnu zaštitu i vizir u čistom, suhom i zaštićenom od UV zračenja okruženju.
- Kacigu možete transportirati u njenom originalnom pakiranju.




Trajnost

Kaciga podliježe prirodnom procesu starenja materijala koji se koriste i smije se koristiti najviše 5 godina. Datum proizvodnje možete vidjeti na presavijenoj stranici (vidi Sliku H). Ovaj simbol također se nalazi kao utisnut na kacigi. Zaštita za sluh i vizir imaju maksimalan vijek trajanja od 3 godine

Odlaganje

	<p>Mogućnosti za odlaganje potrošenog proizvoda možete saznati od svoje općine ili gradskog vijeća.</p>
	<p>Materijali za pakiranje odabrani su s obzirom na okoliš i mogućnost recikliranja.</p>
	<p>Odbacujte nepotrebno pakiranje prema lokalnim propisima. Odbacujte pakiranje na način koji je prikladan za okoliš. Obratite pažnju na oznake na različitim vrstama pakiranja i po potrebi ih razdvojite. Pakiranje je označeno s kraticama (a) i brojevima (b) s sljedećim značenjem: 1–7: Plastike, 20–22: Papir i karton, 80–98: Vezivne tvari.</p>

Objašnjenje crteža

	<p>Izjava o sukladnosti (vidi poglavlje "Izjava o sukladnosti"): Proizvodi označeni ovim simbolom u skladu su sa svim primjenjivim propisima Zajednice Europskog gospodarskog prostora.</p>
	<p>Datum proizvodnje (mjesec/godina)</p>
	<p>Pročitajte upute za uporabu</p>

Izjava o sukladnosti

EU izjava o sukladnosti može se zatražiti na:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
NJEMAČKA

Kombinacija zaštite šuma u skladu je s Uredbom (EU) 2016/425, a potpuna izjava o sukladnosti može se pronaći na www.speq.de/konformitaetserklaerung

Jamstvo SPEQ GmbH

Poštovani kupci, na ovaj uređaj dobivate tri godine jamstva od datuma kupnje. U slučaju nedostataka na proizvodu imate zakonska prava u odnosu na prodavača. Ta zakonska prava nisu ograničena našim jamstvom prikazanim u nastavku.

Jamstveni uvjeti

Jamstveno razdoblje započinje datumom kupnje. Sačuvajte svoj originalni račun. Ovaj je dokument potreban kao dokaz o kupnji. Ako se u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojavi greška u proizvodu, materijalu ili izradi, besplatno ćemo popraviti proizvod - po vlastitom izboru - popraviti ili ga zamijeniti. Ovo jamstvo zahtijeva da u roku od tri godine predate neispravan proizvod i dokaz o kupnji (račun), te u pismenom obliku kratko opišete o kojem je nedostatku riječ i kada je nastupio problem. Ako kvar pokriva naše jamstvo, dobit ćete popravljenu ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novo razdoblje jamstva.

Jamstveni rok i zakonsko jamstvo za reklamacije u vezi s nedostacima

Jamstveno razdoblje se ne produljuje. To vrijedi i za zamijenjene, kao i popravljene dijelove. Već pri kupnji možete uočiti prisutno oštećenje ili nedostatke koje odmah treba prijaviti nakon otpakiravanja proizvoda. Nakon isteka jamstvenog roka, neophodne popravke obavljamo uz naknadu.

Opseg jamstva

Uređaj je proizveden prema strogim smjernicama kvalitete, te je prije isporuke pažljivo i savjesno ispitan. Jamstvo se odnosi na greške u materijalu ili izradi. Iz jamstva su isključeni svi potrošni dijelovi, koji su izloženi uobičajenom trošenju i oštećenja lomljivih dijelova, npr. sklopke, baterije, rasvjetna tijela ili drugi dijelovi koji su izrađeni od stakla. Ovo jamstvo ne vrijedi ako je proizvod oštećen ili nije propisno korišten ili održavan. Kako bi se osiguralo pravilno korištenje proizvoda, treba strogo slijediti sve upute za korištenje. Treba izbjegavati sve vrste korištenja i rukovanja protivno navedenim uputama i upozorenjima. Proizvod je namijenjen samo za privatnu upotrebu, a ne u komercijalne svrhe. U slučaju nedozvoljenog i nepravilnog rukovanja, zlorabotrebne ili zahvata koje nisu poduzeli naši ovlašteni serviseri, jamstvo se poništava.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio

Tijek postupka u slučaju ostvarivanja prava jamstva

Da bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijediti sljedeće napomene:

- Prilikom svih upita unaprijed pripremite račun i broj proizvoda (IAN 495948_2510) kao potvrdu o kupnji.
- Broj proizvoda pronađite na tipskoj pločici na proizvodu, urezban na proizvodu, na naslovnoj stranici svojih uputa za upotrebu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako nastupe pogreške funkcija ili drugi kvarovi, najprije se telefonski ili putem e-pošte obratite servisnom odjelu navedenom u nastavku.
- Zatim možete poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan, prilažući dokaz o kupnji (račun) i navodeći kakav je kvar i kada je nastao, bez plaćanja poštarine na servisnu adresu koju ste dobili.

Na stranici parkside.diy.com možete pregledati i preuzeti ovaj i brojne druge priručnike. Ovaj QR kôd vodi vas izravno na stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i putem maske za pretraživanje potražite upute za uporabu. Unosom broj artikla (IAN) 495948_2510 pronaći ćete upute za uporabu za svoj artikl.



Adresa službe za korisnike:

Naziv: SPEQ GmbH
Telefon: 00800 30 777 999
(besplatno)
E-pošta: service@speq.de
Sjedište: Njemačka

Nazovite prije slanja
8:00 h – 17:00 h

Modell: M-5009
IAN: 495948_2510

Uvod	30
Namena	30
Oprema	30
Obim isporuke	30
Tehnički podaci	30
Opšte bezbednosne napomene	31
Montaža zaštite za sluh i vizira	32
Podešavanje	32
Podešavanje potkape, sl. A	32
Podešavanje zaštite za sluh, sl. B - D	33
Podešavanje vizira, sl. E	33
Održavanje, čišćenje, skladištenje i transport	33
Rok trajanja	33
Odlaganje u otpad	33
Objašnjenje oznaka	34
EU izjava o usklađenosti	34
Garancija	34

Uvod

Čestitamo na kupovini vašeg novog uređaja. Izabrali ste proizvod visokog kvaliteta. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne informacije o bezbednosti, upotrebi i odlaganju u otpad. Upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost pre upotrebe proizvoda. Proizvod koristite samo kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sva dokumenta kada proizvod predajete trećim licima.

Namena

Šumarska zaštitna kaciga je dizajnirana da zaštiti korisnika od povreda glave usled pada ili letećih predmeta i od udaraca fiksnim predmetima. Zaštita sluha se koristi za zaštitu od buke i ometajućih zvukova.

⚠️ UPOZORENJE!

Ova kombinacija kacige i zaštite za sluh pripada opsegu „velikih veličina”.

Kombinacije kacige i zaštite za sluh u skladu sa EN 352-3:2020 nude se u opsegu „srednjih veličina”, „malih veličina” i „velikih veličina”.

Kombinacije kacige i zaštite za sluh u opsegu „srednjih veličina” odgovaraju velikoj većini korisnika. Kombinacije kacige i zaštite za sluh u opsegu „velikih veličina” predviđene su za one korisnike kojima ne odgovaraju kombinacije kacige i zaštite za sluh iz opsega „srednjih veličina”.

Svaka druga upotreba ili modifikacija šumarske zaštitne kacige smatra se neprikladnom i predstavlja značajan rizik od nezgoda. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu koja je nastala usled nepravilne upotrebe. Šumarska zaštitna kaciga nije predviđena za komercijalnu upotrebu.

Oprema

- Kaciga
- Vizir (sa trakom za glavu)
- Zaštita za sluh
- Regulator potkape
- Regulator zaštite za sluh
- Potkapa

Obim isporuke

1 kaciga uključujući podesivu potkapu sa trakom za znoj, zaštitu za sluh i vizir sa trakom za glavu

1 Originalno uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Obim glave:	54–63 cm
Opseg veličina zaštite za sluh:	L (velika)
Težina zaštite za sluh:	oko 240 g
Ukupna težina:	oko 700 g

Materijal zaštite za sluh

Trake zaštite za sluh:	POM
Jastučići:	PVC

Vrednosti prigušenja zaštite za sluh

Frekvencija (Hz)	63	125	250	500
Srednja vrednost Mf (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Standardno odstupanje Sf (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Pretpostavljena zaštita AVP (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Frekvencija (Hz)	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost Mf (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Standardno odstupanje Sf (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Pretpostavljena zaštita AVP (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

	H-vrednost/ Value (High Level)	M-vrednost/ Value (Medium Level)	L-vrednost/ Value (Low Level)
(dB)	29,1	20,9	12,4
Srednja vrednost Mf (dB)	32,1	23,5	15,1
Standardno odstupanje Sf (dB)	3,0	2,6	2,7

	SNR vrednost/ Value (Single Number Rating)
(dB)	23,4
Srednja vrednost Mf (dB)	25,8
Standardno odstupanje Sf (dB)	2,5

Objašnjenje simbola na kacigi

Slika F:

- 1 CE znak
- 2 Primenjeni standard
- 3 Veličina kacige

Slika G:

- 4 Materijal

Slika H:

- 5 Mesec proizvodnje
- 6 Godina proizvodnje (npr. 2026)

Objašnjenje simbola na viziru:

Slika I:

- 7 Proizvođač - tip
- 8 Primenjeni standard
- 9 Simbol za veću čvrstoću

Primenjeni standardi

Kaciga je ispitana prema:

EN 397: 2012+A1: 2012

Zaštita za sluh je ispitana prema:

EN 352-3: 2020

Vizir je ispitano prema:

EN 1731: 2006

Identifikacioni broj, naziv i adresa centra za testiranje:

Test and Module B Certification
by Notified Body 2754

ALIENOR CERTIFICATION

ZA du Sanital -21Rue Albert

Einstein-86100 CHATELLERAULT- France

Module D Certification
by Notified Body 2834

CCQS Certification Services Limited

Block 1 Blanchardstown Corporate Park,

Ballycoolin Road, Blanchardstown,

Dublin15, D15 AKK1, Ireland

Opšte bezbednosne napomene

UPOZORENJE! Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduću upotrebu.

Da bi se obezbedio najviši mogući nivo zaštite i udobnosti nošenja, apsolutno je neophodno poštovati sledeće informacije i bezbednosne napomene.

- Pre svake upotrebe kacige, uverite se da su sve komponente pravilno sastavljene, podešene i održavane.
- Koristite kacigu samo sa pravilnim podešavanjima da biste obezbedili potrebnu zaštitu.
- Kaciga ne može da pruži apsolutnu zaštitu od povreda i nije zamena za bezbedan rad.
- Dizajn/lak kacige ne sme da se menja.
- Pazite da kaciga ne dođe u kontakt sa tečnostima koje sadrže rastvarače ili alkohol. Oni mogu da oštete plastiku.

- Kao rezultat udarca ili udara, kaciga može imati oštećenja koja nisu vidljiva spolja (npr. pukotine). Ovo ne nudi potpunu zaštitu u hitnim slučajevima. Zamenite kacigu ako je bila izložena intenzivnom opterećenju.
- Pre svake upotrebe proverite da li na kacigi postoje oštećenja kao što su naprsline ili pukotine. Koristite samo potpuno ispravnu kacigu i dodatnu opremu.
- Nemojte da vršite nikakve izmene na kacigi, jer to može negativno uticati na zaštitni efekat.
- Pridržavajte se svih uputstava i napomena za montažu, podešavanje i održavanje zaštite za sluh.
- Zaštita za sluh štiti u oblastima u kojima se može očekivati smetnja od buke.
- Kombinacija kacige i zaštite za sluh mora da se nosi bez prekida u bučnim područjima.
- Jastučići zaštite za sluh se mogu istrošiti tokom upotrebe i zato se nakon upotrebe moraju proveriti na pukotine ili propuštanje.
- Za čišćenje zaštite za sluh, nemojte da koristite hemikalije ili supstance koje su štetne za korisnika.
- Na ovaj proizvod mogu da utiču određene hemijske supstance. Dodatne informacije treba tražiti od proizvođača.
- Zaštita za sluh, a posebno jastučići, mogu da se istroše tokom upotrebe i zato ih treba često proveravati, na primer, na znake pucanja i propuštanja.
- Oblaganje jastučića „sanitarnim navlakama” može da utiče na akustične performanse zaštite za sluh.
- **⚠ UPOZORENJE!** Nepoštovanje navedenih bezbednosnih napomena za kombinaciju kacige i zaštite za sluh može da dovede do negativnog uticaja na zaštitni efekat.
- Kada se nosi, vizir uvek mora biti preklapljen.
- Vizir štiti od opasnosti od delova koji lete.

- Vizir ne štiti od prskanja tečnosti, uključujući tečni metal, vruće predmete, struju, infracrveno i UV zračenje.
- Ako kombinacija vizira, kacige i zaštite za uši imaju različite ocene mehaničke čvrstoće, za potpunu zaštitu očiju i lica treba dodeliti niži stepen.
- Nemojte da koristite vizir ako postoji predvidljivi rizik od razletanja tvrdih i oštrih predmeta.
- Vizir se može zaprljati opiljcima i njihovom smolom, što će uticati na njegovu providnost.

⚠ UPOZORENJE! Vizir je testiran na povećanu mehaničku čvrstoću i odgovara klasi mehaničke čvrstoće „S”.

Montaža zaštite za sluh i vizira

Započnite montažu zaštite za sluh. Umetnite zaštitu za sluh u otvor predviđen na kacigi (1) dok se vizir ne uglavi na mesto. Sada možete početi sa montažom vizira. Stavite vizir naopako uz otvore za pričvršćivanje na štitniku za uši. Započnite montažu sa jedne strane. Gurnite pinove na viziru u otvor predviđen na zaštitu za sluh dok se ne uglavi na mesto. Ponovite ovaj korak i na drugoj strani. Sada možete da preklopите vizir.

Podešavanje

- **Podešavanje potkape, sl. A:**
- Okrenite regulator potkape (4) da biste podesili potkapu obimu vaše glave.
- Kada je stavite, traka za glavu leži zategnuto na vašoj glavi.
- Okretanjem regulatora potkape (4) u smeru kazaljke na satu smanjujete obim.
- Okretanjem regulatora potkape (4) suprotno smeru kazaljke na satu povećavate obim.
- Kaciga mora čvrsto da naleže na glavu, ali ne njen pritisak ne sme biti neprijatan.
- **PAŽNJA!** Koristite samo pravilno podešenu kacigu.

Podešavanje zaštite za sluh, sl. B - D:

Zaštitu za sluh (3) uvek možete da podesite po visini u potreban položaj.

- Pritisnite držač zaštite za sluh (3) da biste fiksirali zaštitu za sluh (3) na uho.
- Gurnite zaštitu za sluh (3) da biste podesili potrebnu visinu (pogledajte sl. B).
- Okrenite zaštitu za sluh (3) da biste podesili pravilan položaj (pogledajte sl. C).
- Postavljanje i skidanje možete da olakšate preklapanjem zaštite za sluh (3) jedan po jedan. Ako se zategnutost smanji, prvo skinite kacigu. Zatim podesite silu zatezanja u preklopljenom stanju tako što ćete podesiti silu zatezanja pomoću regulatora zaštite za sluh (5) (pogledajte sl. D).
- Pomerajte regulator zaštite za sluh (5) u smeru „+“ da biste povećali silu zatezanja (pogledajte sl. D).
- Pomerajte regulator zaštite za sluh (5) u smeru „-“ da biste povećali silu zatezanja (pogledajte sl. D).

Podešavanje vizira, sl. E:

Pomeranjem vizira možete da podesite razmak između vizira (2) i lica (pogledajte sl. E). Osim toga, vizir (2) možete da podignete do kraja.

Održavanje, čišćenje, skladištenje i transport

- Pre svake upotrebe pregledajte komponente da biste proverili da li ima oštećenja i znakova habanja.
- Očistite kacigu po završetku radova.
- Koristite vlažnu krpu da očistite kacigu, zaštitu za sluh i vizir. Nikada ne koristite benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje koja nagriza plastiku.
- Dezinfikujte kacigu i zaštitu za sluh samo sredstvima koja ne sadrže rastvarače ili jake hemikalije.

- Čuvajte kacigu, zaštitu za sluh i vizir u čistom i suvom okruženju zaštićenom od UV zračenja.
- Kaciga se može transportovati u prodajnoj ambalaži.




Rok trajanja

Kaciga je podložna prirodnom procesu starenja korišćenih materijala i može da se koristi najviše 5 godina. Datum proizvodnje možete naći na preklopnj strani (pogledajte sl. H). Ovaj simbol je takođe utisnut na kacigi. Zaštita za sluh i vizir imaju maksimalan vek trajanja od 3 godine

Odlaganje u otpad

	O mogućnostima odlaganja dotrajalog proizvoda u otpad možete se informisati u lokalnoj ili gradskoj upravi.
	Materijali za pakovanje su odabrani u skladu sa ekološkim aspektima i aspektima koji se odnose na odlaganje u otpad, tako da se mogu reciklirati.
	Ambalažne materijale koji više nisu potrebni odložite u otpad u skladu sa lokalnim propisima. Odložite ambalažu u otpad na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznake na različitim ambalažnim materijalima i razvrstajte ih posebno ako je potrebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Objašnjenje oznaka

	<p>Deklaracija o usaglašenosti (pogledajte poglavlje „Izjava o usaglašenosti“): Proizvodi označeni ovim simbolom su u skladu sa svim važećim propisima Zajednice Evropskog ekonomskog prostora.</p>
	<p>Datum proizvodnje (mesec/godina)</p>
	<p>Pročitajte uputstvo za upotrebu</p>

Izjava o usaglašenosti

Izjava o usaglašenosti sa EU može se zatražiti sa sledeće adrese:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
NEMAČKA

Kombinacija zaštite šuma u skladu je sa Uredbom (EU) 2016/425, kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete pronaći na www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Garancija od SPEQ GmbH

Uvozi i stavlja u promet:

Lidl Srbija KD
Prva južna radna 3,
22330 Nova Pazova,
Republika Srbija
Tel. 0800-300-199,
E-mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800-300-199
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije. Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Davalac garancije- uvoznik:

Lidl Srbija KD
Prva južna radna 3,
22330 Nova Pazova,
Republika Srbija
Tel. 0800-300-199,
E-mail: kontakt@lidl.rs

Datum predaje robe potrošaču: datum sa fiskalnog računa.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani, Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije. Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine. Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom. Garancija važi na teritoriji Republike Srbije. Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid. U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu. Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu. Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	ŠUMARSKA ZAŠTITNA KACIGA
Model:	M-5009
IAN / Serijski broj:	495948_2510
Proizvođač:	SPEQ GmbH, Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg/Nemačka
Ovlašćeni serviser:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija
Datum predaje robe potrošaču:	Datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

Въведение	38
Употреба по предназначение	38
Оборудване	38
Обхват на доставката	38
Технически данни	38
Общи инструкции за безопасност	39
Монтиране на наушниците и визъора	41
Настройка	41
Закрепване за главата фиг. А	41
Настройване на наушниците фиг. В – D	41
Настройване на визъор фиг. Е	41
Поддръжка, почистване, съхранение и транспорт	41
Трайност	42
Изхвърляне	42
Обяснение на символите	42
ЕС Декларация за съответствие	42
Гаранция	43

Въведение

Поздравяваме Ви за покупката на Вашето ново устройство. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди употреба на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на приложение. Предайте всички документи, когато предавате продукта на трети страни.

Употреба по предназначение

Горската каска е предназначена да предпазва потребителя от наранявания на главата от падащи или летящи предмети и от удари в неподвижни предмети. Наушниците служат за защита от шум и шумове, които пречат.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Тази комбинация от каска и капсуловани наушници е в размер "голям".

Комбинациите каска и капсуловани наушници съгласно EN 352-3:2020 се предлагат в „Малък размер“, в „Среден размер“ и в „Голям размер“. Комбинациите каска и капсуловани наушници на „Среден размер“ пасват на по-голямата част на потребителите. Комбинациите каска и капсуловани наушници "голям размер" са предназначени за потребители, за които комбинациите "среден размер" каска и капсулован наушник не са подходящи.

Всяка друга употреба или модификация на горската каска се счита за неправилна и представлява значителен риск от злополуки. Производителят не поема отговорност за щети в резултат на неправилна употреба. Горската каска не е предназначена за търговска употреба.

Оборудване

- Каска
- Визьор (със закрепваща скоба)
- Наушници
- Регулиране на закрепването за главата
- Регулиране на наушниците
- Закрепване за главата

Обхват на доставката

1 каска включително регулируемо закрепване за главата със заварена лента, наушници и визьор с със закрепваща скоба

1 оригинално ръководство за експлоатация

Технически данни

Обиколка на главата:	54-63 cm
Размери наушници:	L (голям)
Тегло на наушниците:	около 240 g
Общо тегло:	около 700 g

Материали на наушниците:

Закрепваща скоба на наушниците:

Полиацетал (POM)

Уплътнителни възглавнички:

Поливинилхлорид (PVC)

Стойности на изолиране на наушниците:

Честота (Hz)	63	125	250	500
Средна стойност на заглушаване на звука (Mf) (dB)	11,0	8,8	14,0	25,7
Стандартно отклонение (Sf) (dB)	3,9	3,4	3,7	5,6
Приета защита (AVP) (dB)	7,1	5,4	10,3	20,1

Честота (Hz)	1000	2000	4000	8000
Средна стойност на заглушаване на звука (Mf) (dB)	27,1	35,0	33,2	33,8
Стандартно отклонение (Sf) (dB)	2,9	4,0	5,1	5,0
Приета защита (AVP) (dB)	24,1	31,1	28,1	28,8

	H стойност/ величина (високо ниво)	M стойност/ величина (средно ниво)	L стойност/ величина (ниско ниво)
(dB)	29,1	20,9	12,4
Средна стойност на заглушаване на звука (Mf) (dB)	32,1	23,5	15,1
Стандартно отклонение (Sf) (dB)	3,0	2,6	2,7

	SNR стойност/величина (Single Number Rating)
(dB)	23,4
Средна стойност на заглушаване на звука (Mf) (dB)	25,8
Стандартно отклонение (Sf) (dB)	2,5

Обяснение на символите върху каската:

Фигура F:

- 1 CE-знак
- 2 Приложен стандарт
- 3 Размер на каската

Фигура G:

- 4 Материал
- Фигура H:
- 5 Месец на производство
- 6 Година на производство (напр. 2026)

Обяснение на символите върху визъора:

Фигура I:

- 7 Тип производител
- 8 Приложен стандарт
- 9 Символ за повишена здравина

Приложени стандарти

Каската е изпитана съгласно:

EN 397: 2012+A1: 2012

Наушниците изпитани съгласно:

EN 352-3: 2020

Визьорът изпитан съгласно:

EN 1731: 2006

Ид. номер, име и адрес на тестовия център:

Test and Module B Certification
by Notified Body 2754
ALIENOR CERTIFICATION
ZA du Sanital -21Rue Albert
Einstein-86100 CHATELLERAULT- France

Module D Certification

by Notified Body 2834

CCQS Certification Services Limited
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown,
Dublin15, D15 AKK1, Ireland

Общи инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Съхранете всички указания за безопасност и инструкции за в бъдеще.

За да се осигури възможно най-високо ниво на защита и комфорт при носене, е абсолютно необходимо да се спазват следната информация и указания за безопасност.

- Преди всяка употреба на каската се уверете, че всички компоненти са правилно сглобени, настроени и поддържани.

- Използвайте каската само с правилните настройки, за да осигурите необходимата защита.
- Каската не може да предложи абсолютна защита срещу наранявания и също така не е заместител на безопасната работа.
- Дизайнът/боята на каската не може да се променя.
- Не поставяйте каската в контакт с течности, съдържащи разтворители или алкохол. Те могат да повредят пластмасата.
- Каската може да има повреди, които не се виждат отвън (напр. пукнатини) в резултат на блъскане или удари. Поради това в аварийен случай не предлага пълна защита. Сменете каската веднага щом е била подложена на силно натоварване.
- Каската трябва да се проверява за повреди, като пукнатини или спуквания, преди всяка употреба. Използвайте само каска и нейните принадлежности, които са в добро състояние.
- Не правете никакви промени по каската, в противен случай защитният ефект може да бъде нарушен.
- Следвайте всички инструкции и указания за монтаж, настройка и поддръжка на наушниците.
- Наушниците защитават в зони, където може да се очаква шум.
- Комбинацията каска и капсуловани наушници трябва да се носи без прекъсване в шумни зони.
- Подложките за наушниците могат да се изнасят при употреба и затова след употреба трябва да бъдат проверени за пукнатини или течове.
- За почистване на наушниците не използвайте химикали или вещества, вредни за потребителя.
- Този продукт може да бъде повлиян от определени химически вещества. Допълнителна информация трябва да бъде поискана от производителя.
- Капсулованите наушници и особено уплътнителните подложки могат да се изнасят при употреба и затова трябва да се проверяват често, например за признаци на пукнатини и течове.
- Обвиването на уплътнителните подложки с "хигиенни калъфи" може да повлияе на акустичните характеристики на капсулованите наушници.
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Неспазването на посочените инструкции за безопасност за комбинацията каска и капсуловани наушници може сериозно да наруши защитния ефект.
- Визьорът трябва винаги да е затворен при носене.
- Визьорът предпазва от опасности поради прелитащи наоколо части.
- Визьорът не предпазва от пръскащи течности, в това число течен метал, горещи предмети, електричество, инфрачервена светлина и ултравиолетово лъчение.
- Ако визьорът и комбинацията каска и капсуловани наушници имат различни оценки на механична якост, пълната защита на очите и лицето трябва да получи по-ниска степен.
- Не използвайте визьора, ако има предвидим риск от летящи твърди и остри предмети.
- Визьорът може да се зацапа със стърготини и тяхната смола и да влоши
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Визьорът е тестван за повишена механична якост и отговаря на клас на механична якост "S".

Монтиране на наушниците и визъора

Започнете с монтажа на наушниците. Вкарайте наушниците в предвидения за това отвор на каската (1), докато се фиксират. Едва тогава можете да започнете монтажа на визъора. Хванете визъора над главата за закрепващите отвори на наушниците. Започнете с монтажа от едната страна. Вкарайте щифта на визъора в предвидения отвор на наушниците, докато се фиксира. Повторете тази стъпка на другата страна. Сега можете да затворите надолу визъора.

Настройка

Настройване на държача за глава фиг. А:

- Въртете регулатора на държача за глава (4), за да напаснете държача за глава към обиколката на Вашата глава.
- При поставяне лентата за глава лежи опъната на главата.
- Чрез въртене на регулатора на държача за глава (4) по посока на часовниковата стрелка намалява обхвата.
- Чрез въртене на регулатора на държача за глава (4) обратно на посоката на часовниковата стрелка увеличава обхвата.
- Каската трябва да стои стабилно на главата, но при това не трябва да притиска неприятно.
- **ВНИМАНИЕ!** Използвайте само правилно регулирана каска.

Настройване на наушниците фиг. В – D:

Можете да настроите наушниците (3) по височина и на необходимата позиция.

- Притиснете държача на наушниците (3), за да блокирате наушниците (3) на ухото.
- Преместете наушниците (3), за да настроите необходимата височина (вижте фиг. В).
- Преместете наушниците (3), за да настроите необходимата височина (вижте фиг. С).

- Поставянето и отстраняването може да се улесни, като завъртите наушниците (3) по единично навън. Ако силата на затягане намалее, първо свалете каската. След това регулирайте силата на затягането в затворено състояние, като чрез регулатора на наушниците (5) настроите силата на затягане (вижте фиг. D).
- Плъзнете регулатора на наушниците (5) в посока „+“, за да увеличите силата на затягане (вижте фиг. D).
- Плъзнете регулатора на наушниците (5) в посока „-“, за да намалите силата на затягане (вижте фиг. D).

Настройване на визъор фиг.Е:

Чрез преместване на визъора можете да настроите разстоянието на визъора (2) към лицето (вижте фиг. Е). Допълнително можете също да завъртите визъора (2) напълно нагоре.




Поддръжка, почистване, съхранение и транспорт

- Преди всяко използване проверете компонентите за повреди и признаци на износване.
- Почистете каската след завършване на работа.
- За почистване на каската, наушниците и визъора използвайте влажна кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворител или почистващ препарат, които увреждат пластмасата.
- Дезинфекцирайте каската и наушниците само със средства, които не съдържат разтворители или силни химикали.
- Съхранявайте каската, наушниците и визъора в чиста, суха и защитена от ултравиолетово лъчение среда.
- Каската може да се транспортира в нейната опаковка за продажба.




Трайност

Каската подлежи на остаряване на използвания материал и може да се използва максимално 5 години. Датата на производство ще намерите на страната на отваряне (вижте фиг. Н). Този символ се намира също на набивката върху каската. Защитата на слуха и козирката имат максимален експлоатационен живот от 3 години.

Изхвърляне

	<p>Възможности за изхвърляне на износения продукт ще научите от Вашата община или градска администрация.</p>
	<p>Опаковъчните материали са избрани в съответствие с аспекти, свързани с екологията и технологията на изхвърляне, и могат да се рециклират.</p>
	<p>Изхвърлете опаковъчните материали, които вече не са необходими, в съответствие с местните разпоредби. Изхвърлете екологично опаковката. Обърнете внимание на етикетите на различните опаковъчни материали и ги отделете, ако е необходимо. Опаковъчните материали са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: Пластмаса, 20–22: хартия и картон, 80–98: свързващи материали.</p>

Обяснение на символите

	<p>Декларация за съответствие (вижте глава „Декларация за съответствие“): Продуктите, маркирани с този символ, отговарят на всички приложими разпоредби на Общността на Европейското икономическо пространство.</p>
	<p>Дата на производство (месец/година)</p>
	<p>Прочетете инструкциите за експлоатация</p>

Декларация за съответствие

Декларацията на ЕС за съответствие може да бъде поискана от следния адрес:

SPEQ GmbH
Tannbachstraße 10
73635 Steinenberg
ГЕРМАНИЯ

Комбинацията за защита на горите е в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425, като пълната декларация за съответствие може да бъде намерена на адрес www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Гаранция и сервизно обслужване

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не порождаат нова гаранция.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чуплични части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 495948_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (*касовия бон*) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите тези и много други ръководства. Този QR код ще Ви отведе директно до parkside-diy.com. Изберете своята държава и потърсете упътванията за употреба, като използвате полетата за търсене. За да намерите упътването за употреба на своя артикул, въведете артикулния номер (IAN) 495948_2510.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.



Сервизно обслужване

Наименование: SPEQ GmbH
Телефон: 00800 30 777 999
Имейл: service@speq.de
Седалище: Германия

Вносител
SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
ГЕРМАНИЯ
Тел.: 00800 30 777 999

Modell: M-5009
IAN: 495948_2510

* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предишна ал.

3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.